31988D0591

L 319/1 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* 25.11.1988

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 24. října 1988
o zřízení Soudu prvního stupně Evropských společenství

(88/591/ESUO, EHS, Euratom)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství uhlí a oceli, a zejména na článek 32d této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 168a této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 140a této smlouvy,

s ohledem na Protokol o statutu Soudního dvora Evropského společenství uhlí a oceli, podepsaný v Paříži dne 18. dubna 1951,

s ohledem na Protokol o statutu Soudního dvora Evropského hospodářského společenství, podepsaný v Bruselu dne 17. dubna 1957,

s ohledem na Protokol o statutu Soudního dvora Evropského společenství pro atomovou energii, podepsaný v Bruselu dne 17. dubna 1957,

s ohledem na Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, podepsaný v Bruselu dne 8. dubna 1965,

s ohledem na žádost Soudního dvora,

s ohledem na stanovisko Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu [1],

vzhledem k tomu, že článek 32d Smlouvy o ESUO, článek 168a Smlouvy o EHS a článek 140a Smlouvy o ESAE zmocňují Radu, aby při Soudním dvoru zřídila soud prvního stupně, jež by vykonával důležité soudní funkce a jehož členové by poskytovali veškeré záruky nezávislosti a splňovali veškeré požadavky nezbytné k výkonu této funkce;

vzhledem k tomu, že zmíněná ustanovení zmocňují Radu, aby svěřila Soudu prvního stupně pravomoc rozhodovat v prvním stupni některé skupiny žalob fyzických nebo právnických osob, proti jehož rozhodnutím je možno za podmínek stanovených statutem podat k Soudnímu dvoru opravný prostředek omezující se výhradně na právní otázky; že podle zmíněných ustanovení má Rada určit složení tohoto soudu a přijmout nezbytné úpravy a doplňující ustanovení ke statutu Soudního dvora;

vzhledem k tomu, že v případě žalob vyžadujících bližší zkoumání složitých skutečností zlepší zřízení druhého stupně soudního řízení soudní ochranu zájmů jednotlivců;

vzhledem k tomu, že pro zachování kvality a výkonnosti soudního přezkumu v právním řádu Společenství je nutné umožnit Soudnímu dvoru soustředit svou činnost na základní úkol, kterým je zajištění jednotného výkladu práva Společenství;

vzhledem k tomu, že je proto nutné využít zmocnění daného článkem 32d Smlouvy o ESUO, článkem 168a Smlouvy o EHS a článkem 140a Smlouvy o ESAE a přenést na Soud prvního stupně pravomoc rozhodovat v prvním stupni o některých skupinách žalob, které často vyžadují zkoumání složitých skutečností, totiž o žalobách podaných zaměstnanci orgánů Společenství, a pokud se jedná o Smlouvu o ESUO, o žalobách podaných podniky a sdruženími týkajících se poplatků, výroby, cen, restriktivních dohod, rozhodnutí nebo praktik a spojování, a pokud se jedná o Smlouvu o EHS, o žalobách podaných fyzickými nebo právnickými osobami týkajících se hospodářské soutěže,

[1] Úř. věst. C 187, 18.7.1988, s. 227.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Při Soudním dvoru Evropských společenství se zřizuje Soud prvního stupně (dále jen „Soud“). Jeho sídlo je při Soudním dvoru.

Článek 2

1. Soud se skládá ze 12 členů.

2. Členové volí ze svého středu předsedu Soudu na období tří let. Předseda může být zvolen opakovaně.

3. Členové Soudu mohou být povoláni, aby plnili úkoly generálního advokáta.

Úlohou generálního advokáta je předkládat veřejně, zcela nestranně a nezávisle odůvodněné návrhy rozhodnutí v některých věcech předložených Soudu, aby mu tak napomáhal při plnění jeho poslání.

Kritéria pro výběr těchto věcí a postup povolávání generálních advokátů stanoví jednací řád Soudu.

Člen povolaný k výkonu funkce generálního advokáta v určité věci nesmí v téže věci rozhodovat.

4. Soud zasedá v senátech o třech nebo pěti soudcích. Skladbu senátů a přidělování případů jednotlivým senátům určí jednací řád. V případech vymezených jednacím řádem může Soud zasedat v plénu.

5. Článek 21 Protokolu o výsadách a imunitách Evropského společenství a článek 6 Smlouvy o zřízení jednotné Rady a jednotné Komise Evropských společenství se vztahují na členy Soudu a na jeho tajemníka.

Článek 3

1. Soud vykonává v prvním stupni soudní pravomoc svěřenou Soudnímu dvoru Smlouvami o založení Společenství a akty přijatými k jejich provedení

a) ve sporech mezi Společenstvími a jejich zaměstnanci, jak je uvedeno v článku 179 Smlouvy o EHS a v článku 152 Smlouvy o ESAE,

b) v žalobách podaných proti Komisi podle čl. 33 druhého pododstavce a článku 35 Smlouvy o ESUO podniky nebo sdruženími podniků uvedenými v článku 48 této smlouvy proti individuálním aktům týkajícím se uplatňování článku 50 a 57 až 66 této smlouvy,

c) v žalobách podaných proti orgánu Společenství fyzickými nebo právnickými osobami na základě čl. 173 druhého pododstavce a čl. 175 třetího pododstavce Smlouvy o EHS týkajících se uplatňování pravidel hospodářské soutěže vztahujících se na podniky.

2. Pokud stejná fyzická nebo právnická osoba podá žalobu, pro kterou je příslušný Soud na základě odstavce 1 tohoto článku, a žalobu podle čl. 40 prvního a druhého pododstavce Smlouvy o ESUO, článku 178 Smlouvy o EHS nebo článku 151 Smlouvy o ESAE o náhradu škody způsobené orgánem Společenství určitým aktem nebo nečinností, které jsou předmětem první žaloby, je Soud rovněž příslušný rozhodnout o žalobě o náhradu uvedené škody.

3. Po dvou letech činnosti Soudu přezkoumá Rada na základě získaných zkušeností, zejména vývoje judikatury, návrh Soudního dvora, aby Soudu byla přiznána příslušnost rozhodovat o žalobách podaných proti Komisi na základě čl. 33 druhého pododstavce a článku 35 Smlouvy o ESUO podniky nebo sdruženími podniků uvedenými v článku 48 uvedené smlouvy, které se týkají aktů spojených s uplatňováním článku 74 této smlouvy, a o žalobách podaných proti orgánům Společenství fyzickými nebo právnickými osobami na základě čl. 173 druhého pododstavce a čl. 175 třetího pododstavce Smlouvy o EHS, které se týkají opatření na ochranu trhu ve smyslu článku 113 této smlouvy v případech dumpingu a subvencí.

Článek 4

S výhradou následujících ustanovení se články 34, 36, 39, 44 a 92 Smlouvy o ESUO, články 172, 174, 176, 184 až 187 a 192 Smlouvy o EHS a články 147, 149, 156 až 159 a 164 Smlouvy o ESAE vztahují na Soud.

Článek 5

Následující ustanovení se vkládají za článek 43 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropského společenství uhlí a oceli:

„HLAVA IV:

SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Právní postavení členů Soudu a jeho organizace

Článek 44

Články 2, 3, 4, 6 až 9, čl. 13 odst. 1, článek 17, čl. 18 odst. 2 a článek 19 tohoto statutu se použijí na Soud a jeho členy. Slib

uvedený v článku 2 se skládá před Soudním dvorem a rozhodnutí uvedená v článcích 3, 4 a 7 přijme Soudní dvůr po konzultaci se Soudem.

Tajemník a zaměstnanci Soudu

Článek 45

Soud jmenuje svého tajemníka a upraví jeho postavení. Články 9 a 14 tohoto statutu se přiměřeně použijí pro tajemníka Soudu.

Předseda Soudního dvora a předseda Soudu určí vzájemnou dohodou, za jakých podmínek budou úředníci a jiní zaměstnanci Soudního dvora poskytovat služby Soudu, aby zajistili jeho chod. Někteří úředníci a jiní zaměstnanci jsou podřízeni tajemníkovi Soudu pod dohledem předsedy Soudu.

Řízení před Soudem

Článek 46

Řízení před Soudem se řídí hlavou III tohoto statutu, s výjimkou článků 41 a 42.

Řízení před Soudem bude podle potřeby upřesněno a doplněno jednacím řádem přijatým v souladu s čl. 32d odst. 4 Smlouvy.

Odchylně od čl. 21 čtvrtého pododstavce tohoto statutu může generální advokát předkládat odůvodněné návrhy rozhodnutí písemně.

Článek 47

Je-li žaloba nebo jiná procesní písemnost určená Soudu omylem podána tajemníkovi Soudního dvora, předá ji neprodleně tajemníkovi Soudu; obdobně je-li žaloba nebo jiná procesní písemnost určená Soudnímu dvoru omylem podána tajemníkovi Soudu, předá ji neprodleně tajemníkovi Soudního dvora.

Pokud Soud zjistí, že není příslušný k řízení ve věci, ve které je příslušný Soudní dvůr, postoupí věc Soudnímu dvoru; obdobně pokud Soudní dvůr zjistí, že je k řízení příslušný Soud, postoupí věc Soudu, který již poté nemůže prohlásit svou nepříslušnost.

Jsou-li Soudnímu dvoru i Soudu předloženy věci, které mají stejný předmět nebo se týkají stejné otázky výkladu nebo otázky platnosti stejného právního aktu, může Soud po vyslechnutí stran přerušit řízení, dokud Soudní dvůr nevynese rozsudek. Jedná-li se o žádosti o prohlášení stejného aktu za neplatný, může Soud rovněž prohlásit svou nepříslušnost, aby umožnil Soudnímu dvoru rozhodnout o této žádosti. V případech uvedených v tomto pododstavci může Soudní dvůr rovněž rozhodnout o přerušení řízení; v tom případě řízení před Soudem pokračuje.

Článek 48

Tajemník Soudu oznámí konečná rozhodnutí Soudu, rozhodnutí, která řeší věc pouze částečně, nebo rozhodnutí o procesní otázce týkající se nepříslušnosti Soudu nebo nepřípustnosti žaloby všem stranám, jakož i všem členským státům a orgánům Společenství, přestože nebyli účastníky řízení před Soudem.

Opravný prostředek k Soudnímu dvoru

Článek 49

Proti konečným rozhodnutím Soudu, proti rozhodnutím, která řeší věc pouze částečně, nebo proti rozhodnutím o procesní otázce týkající se nepříslušnosti Soudu nebo nepřípustnosti žaloby lze ve lhůtě dvou měsíců od oznámení napadeného rozhodnutí podat opravný prostředek k Soudnímu dvoru.

Opravný prostředek může podat kterákoli strana, jejímž návrhům nebylo zcela nebo zčásti vyhověno. Jiní účastníci než členské státy nebo orgány Společenství mohou podat opravný prostředek pouze, pokud se jich rozhodnutí Soudu přímo týká.

S výjimkou sporů mezi Společenstvím a jeho zaměstnanci mohou tento opravný prostředek podat rovněž členské státy a orgány Společenství, které nebyly účastníky řízení před Soudem. Tyto členské státy a orgány mají stejné postavení jako členské státy nebo orgány, které byly účastníky řízení v prvním stupni.

Článek 50

Opravný prostředek k Soudnímu dvoru proti rozhodnutí Soudu, kterým byla zamítnuta žádost o přistoupení k řízení, může osoba, jejíž žádost byla zamítnuta, podat ve lhůtě dvou týdnů od oznámení rozhodnutí o zamítnutí.

Strany soudního řízení mohou podat opravný prostředek k Soudnímu dvoru proti rozhodnutím Soudu přijatým podle čl. 39 druhého a třetího pododstavce nebo podle čl. 92 třetího pododstavce Smlouvy ve lhůtě dvou měsíců od jejich oznámení.

O opravných prostředcích uvedených v prvním a druhém pododstavci tohoto článku se rozhoduje postupem podle článku 33 tohoto statutu.

Článek 51

Opravné prostředky k Soudnímu dvoru jsou omezeny na právní otázky. Jsou přípustné pro nepříslušnost Soudu, pro nedostatky řízení před Soudem, které poškozují zájmy dotčené strany, či pro porušení právních předpisů Společenství Soudem.

Opravný prostředek jen proti určení výše náhrady nákladů řízení nebo proti rozhodnutí, která ze stran je má platit, není přípustný.

Řízení před Soudním dvorem

Článek 52

Je-li podán opravný prostředek proti rozhodnutí Soudu, má řízení před Soudním dvorem písemnou a ústní část. Za podmínek stanovených v jednacím řádu může Soudní dvůr poté, co byly vyslechnuty zúčastněné strany a generální advokát, rozhodnout bez ústního jednání.

Odkladný účinek

Článek 53

Aniž je dotčen čl. 39 druhý a třetí pododstavec Smlouvy, nemá opravný prostředek odkladný účinek.

Odchylně od článku 44 Smlouvy nabývá rozhodnutí Soudu, které ruší obecné rozhodnutí, právní moci až dnem, kdy uplyne lhůta stanovená v čl. 49 prvním pododstavci tohoto statutu, nebo pokud je v této lhůtě podán opravný prostředek, dnem jeho zamítnutí, aniž je dotčeno právo strany požádat Soudní dvůr na základě čl. 39 druhého a třetího pododstavce Smlouvy o pozastavení účinků rozhodnutí, které bylo prohlášeno za neplatné, nebo o nařízení jiného předběžného opatření.

Rozhodnutí Soudního dvora o opravném prostředku

Článek 54

Je-li opravný prostředek opodstatněný, zruší Soudní dvůr rozhodnutí Soudu. Soudní dvůr může vydat sám konečné rozhodnutí ve věci, pokud to soudní řízení dovoluje, nebo věc vrátit zpět Soudu k rozhodnutí.

Je-li věc vrácena Soudu, je tento soud vázán právním názorem obsaženým v rozhodnutí Soudního dvora.

Je-li opravný prostředek podaný členským státem nebo orgánem Společenství, který nebyl účastníkem řízení před Soudem, opodstatněný, může Soudní dvůr určit, považuje-li to za nezbytné, které účinky zrušeného rozhodnutí Soudu jsou pro strany sporu zachovány.“

Článek 6

Dosavadní články 44 a 45 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropského společenství uhlí a oceli se označují jako články 55 a 56.

Článek 7

Následující ustanovení se vkládají za článek 43 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropského hospodářského společenství:

„HLAVA IV:

SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Článek 44

Články 2 až 8 a články 13 až 16 tohoto statutu se použijí na Soud a jeho členy. Slib uvedený v článku 2 se skládá před Soudním dvorem a rozhodnutí uvedená v článcích 3, 4 a 6 přijme Soudní dvůr po konzultaci se Soudem.

Článek 45

Soud jmenuje svého tajemníka a upraví jeho postavení. Články 9, 10 a 13 tohoto statutu se přiměřeně použijí pro tajemníka Soudu.

Předseda Soudního dvora a předseda Soudu určí vzájemnou dohodou, za jakých podmínek budou úředníci a jiní zaměstnanci Soudního dvora poskytovat služby Soudu, aby zajistili jeho chod. Někteří úředníci a jiní zaměstnanci jsou podřízeni tajemníkovi Soudu pod dohledem předsedy Soudu.

Článek 46

Řízení před Soudem se řídí hlavou III tohoto statutu, s výjimkou článku 20.

Řízení před Soudem bude podle potřeby upřesněno a doplněno jednacím řádem přijatým v souladu s čl. 168a odst. 4 Smlouvy.

Odchylně od čl. 18 čtvrtého pododstavce tohoto statutu může generální advokát předkládat odůvodněné návrhy rozhodnutí písemně.

Článek 47

Je-li žaloba nebo jiná procesní písemnost určená Soudu omylem podána tajemníkovi Soudního dvora, předá ji neprodleně tajemníkovi Soudu; obdobně je-li žaloba nebo jiná

procesní písemnost určená Soudnímu dvoru omylem podána tajemníkovi Soudu, předá ji neprodleně tajemníkovi Soudního dvora.

Pokud Soud zjistí, že není příslušný k řízení ve věcí, ve které je příslušný Soudní dvůr, postoupí věc Soudnímu dvoru; obdobně, pokud Soudní dvůr zjistí, že je k řízení příslušný Soud, postoupí věc Soudu, který již poté nemůže prohlásit svou nepříslušnost.

Jsou-li Soudnímu dvoru i Soudu předloženy věci, které mají stejný předmět nebo se týkají stejné otázky výkladu nebo otázky platnosti stejného právního aktu, může Soud po vyslechnutí stran přerušit řízení, dokud Soudní dvůr nevynese rozsudek. Jedná-li se o žádosti o prohlášení stejného aktu za neplatný, může Soud rovněž prohlásit svou nepříslušnost, aby umožnil Soudnímu dvoru rozhodnout o této žádosti. V případech uvedených v tomto pododstavci může Soudní dvůr rovněž rozhodnout o přerušení řízení; v tom případě řízení před Soudem pokračuje.

Článek 48

Tajemník Soudu oznámí konečná rozhodnutí Soudu, rozhodnutí, která řeší věc pouze částečně, nebo rozhodnutí o procesní otázce týkající se nepříslušnosti Soudu nebo nepřípustnosti žaloby všem stranám, jakož i všem členským státům a orgánům Společenství, přestože nebyli účastníky řízení před Soudem.

Článek 49

Proti konečným rozhodnutím Soudu, proti rozhodnutím, která řeší věc pouze částečně, nebo proti rozhodnutím o procesní otázce týkající se nepříslušnosti Soudu nebo nepřípustnosti žaloby lze ve lhůtě dvou měsíců od oznámení napadeného rozhodnutí podat opravný prostředek k Soudnímu dvoru.

Opravný prostředek může podat kterákoli strana, jejímž návrhům nebylo zcela nebo zčásti vyhověno. Jiní účastníci než členské státy nebo orgány Společenství mohou podat opravný prostředek, pouze pokud se jich rozhodnutí Soudu přímo týká.

S výjimkou sporů mezi Společenstvím a jeho zaměstnanci mohou tento opravný prostředek podat rovněž členské státy a orgány Společenství, které nebyly účastníky řízení před Soudem. Tyto členské státy a orgány mají stejné postavení jako členské státy nebo orgány, které byly účastníky řízení v prvním stupni.

Článek 50

Opravný prostředek k Soudnímu dvoru proti rozhodnutí Soudu, kterým byla zamítnuta žádost o přistoupení k řízení, může osoba, jejíž žádost byla zamítnuta, podat ve lhůtě dvou týdnů od oznámení rozhodnutí o zamítnutí.

Strany soudního řízení mohou podat opravný prostředek k Soudnímu dvoru proti rozhodnutím Soudu přijatým podle článků 185 nebo 186 nebo podle čl. 192 čtvrtého pododstavce Smlouvy ve lhůtě dvou měsíců od jejich oznámení.

O opravných prostředcích uvedených v prvním a druhém pododstavci tohoto článku se rozhoduje postupem podle článku 36 tohoto statutu.

Článek 51

Opravné prostředky k Soudnímu dvoru jsou omezeny na právní otázky. Jsou přípustné pro nepříslušnost Soudu, pro nedostatky řízení před Soudem, které poškozují zájmy dotčené strany, či pro porušení právních předpisů Společenství Soudem.

Opravný prostředek jen proti určení výše náhrady nákladů řízení nebo proti rozhodnutí, která ze stran je má platit, není přípustný.

Článek 52

Je-li podán opravný prostředek proti rozhodnutí Soudu, má řízení před Soudním dvorem písemnou a ústní část. Za podmínek stanovených v jednacím řádu může Soudní dvůr poté, co byly vyslechnuty zúčastněné strany a generální advokát, rozhodnout bez ústního jednání.

Článek 53

Aniž je dotčen článek 185 a 186 Smlouvy, nemá oprávní prostředek odkladný účinek.

Odchylně od článku 187 Smlouvy nabývá rozhodnutí Soudu, které ruší nařízení, právní moci až dnem, kdy uplyne lhůta stanovená v čl. 49 prvním pododstavci tohoto statutu, nebo pokud je v této lhůtě podán opravný prostředek, dnem jeho zamítnutí, aniž je dotčeno právo strany požádat Soudní dvůr na základě článků 185 a 186 Smlouvy o pozastavení účinků nařízení, které bylo prohlášeno za neplatné, nebo o nařízení jiného předběžného opatření.

Článek 54

Je-li opravný prostředek opodstatněný, zruší Soudní dvůr rozhodnutí Soudu. Soudní dvůr může vydat sám konečné rozhodnutí ve věci, pokud to soudní řízení dovoluje, nebo věc vrátit zpět Soudu k rozhodnutí.

Je-li věc vrácena Soudu, je tento soud vázán právním názorem obsaženým v rozhodnutí Soudního dvora.

Je-li opravný prostředek podaný členským státem nebo orgánem Společenství, který nebyl účastníkem řízení před Soudem, opodstatněný, může Soudní dvůr určit, považuje-li to za nezbytné, které účinky zrušeného rozhodnutí Soudu jsou pro strany sporu zachovány."

Článek 8

Dosavadní články 44, 45 a 46 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropského hospodářského společenství se označují jako články 55, 56 a 57.

Článek 9

Následující ustanovení se vkládají za článek 44 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropského společenství pro atomovou energii:

„HLAVA IV:

SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Článek 45

Články 2 až 8, čl. 13 až 16 tohoto statutu se použijí na Soud a jeho členy. Slib uvedený v článku 2 se skládá před Soudním dvorem a rozhodnutí uvedená v článcích 3, 4 a 6 přijme Soudní dvůr po konzultaci se Soudem.

Článek 46

Soud jmenuje svého tajemníka a upraví jeho postavení. Články 9, 10 a 13 tohoto statutu se přiměřeně použijí pro tajemníka Soudu.

Předseda Soudního dvora a předseda Soudu určí vzájemnou dohodou, za jakých podmínek budou úředníci a jiní zaměstnanci Soudního dvora poskytovat služby Soudu, aby zajistili jeho chod. Někteří úředníci a jiní zaměstnanci jsou podřízeni tajemníkovi Soudu pod dohledem předsedy Soudu.

Článek 47

Řízení před Soudem se řídí hlavou III tohoto statutu, s výjimkou článků 20 a 21.

Řízení před Soudem bude podle potřeby upřesněno a doplněno jednacím řádem přijatým v souladu s čl. 140a odst. 4 Smlouvy.

Odchylně od čl. 18 čtvrtého pododstavce tohoto statutu může generální advokát předkládat odůvodněné návrhy rozhodnutí písemně.

Článek 48

Je-li žaloba nebo jiná procesní písemnost určená Soudu omylem podána tajemníkovi Soudního dvora, předá ji neprodleně tajemníkovi Soudu; obdobně je-li žaloba nebo jiná procesní písemnost určená Soudnímu dvoru omylem podána tajemníkovi Soudu, předá jí neprodleně tajemníkovi Soudního dvora.

Pokud Soud zjistí, že není příslušný k řízení ve věci, ve které je příslušný Soudní dvůr, postoupí věc Soudnímu dvoru; obdobně, pokud Soudní dvůr zjistí, že je k řízení příslušný Soud, postoupí věc Soudu, který již poté nemůže prohlásit svou nepříslušnost.

Jsou-li Soudnímu dvoru i Soudu předloženy věci, které má stejný předmět nebo se týkají stejné otázky výkladu nebo otázky platnosti stejného právního aktu, může Soud po vyslechnutí stran přerušit řízení, dokud Soudní dvůr nevynese rozsudek. Jedná-li se o žádosti o prohlášení stejného aktu za neplatný, může Soud rovněž prohlásit svou nepříslušnost, aby umožnil Soudnímu dvoru rozhodnout o této žádosti. V případech uvedených v tomto pododstavci může Soudní dvůr rovněž rozhodnout o přerušení řízení; v tom případě řízení před Soudem pokračuje.

Článek 49

Tajemník Soudu oznámí konečná rozhodnutí Soudu, rozhodnutí, která řeší věc pouze částečně, nebo rozhodnutí o procesní otázce týkající se nepříslušnosti Soudu nebo nepřípustnosti žaloby všem stranám, jakož i členským státům a orgánům Společenství, přestože nebyli účastníky řízení před Soudem.

Článek 50

Proti konečným rozhodnutím Soudu, proti rozhodnutím, která řeší věc pouze částečně, nebo proti rozhodnutím o procesní otázce týkající se nepříslušnosti Soudu nebo nepřípustnosti žaloby lze ve lhůtě dvou měsíců od oznámení napadeného rozhodnutí podat opravný prostředek k Soudnímu dvoru.

Opravný prostředek může podat kterákoli strana, jejímž návrhům nebylo zcela nebo zčásti vyhověno. Jiní účastníci než

členské státy nebo orgány Společenství mohou podat opravný prostředek, pouze pokud se jich rozhodnutí Soudu přímo týká.

S výjimkou sporů mezi Společenstvím a jeho zaměstnanci, mohou tento opravný prostředek podat rovněž členské státy a orgány Společenství, které nebyly účastníky řízení před Soudem. Tyto členské státy a orgány mají stejné postavení jako členské státy nebo orgány, které byly účastníky řízení v prvním stupni.

Článek 51

Opravný prostředek k Soudnímu dvoru proti rozhodnutí Soudu, kterým byla zamítnuta žádost o přistoupení k řízení, může osoba, jejíž žádost byla zamítnuta, podat ve lhůtě dvou týdnů od oznámení rozhodnutí o zamítnutí.

Strany soudního řízení mohou podat opravný prostředek k Soudnímu dvoru proti rozhodnutím Soudu přijatým podle článků 157 nebo 158 nebo podle čl. 164 třetího pododstavce Smlouvy ve lhůtě dvou měsíců od jejich oznámení.

O opravných prostředcích uvedených v prvním a druhém pododstavci tohoto článku se rozhoduje postupem podle článku 37 tohoto statutu.

Článek 52

Opravné prostředky k Soudnímu dvoru jsou omezeny na právní otázky. Jsou přípustné pro nepříslušnost Soudu, pro nedostatky řízení před Soudem, které poškozují zájmy dotčené strany, či pro porušení právních předpisů Společenství Soudem.

Opravný prostředek jen proti určení výše náhrady nákladů řízení nebo proti rozhodnutí, která ze stran je má platit, není přípustný.

Článek 53

Je-li podán opravný prostředek proti rozhodnutí Soudu, má řízení před Soudním dvorem písemnou a ústní část. Za podmínek stanovených v jednacím řádu může Soudní dvůr poté, co byly vyslechnuty zúčastněné strany a generální advokát, rozhodnout bez ústního jednání.

Článek 54

Aniž jsou dotčeny články 157 a 158 Smlouvy, nemá opravný prostředek odkladný účinek.

Odchylně od článku 159 Smlouvy nabývá rozhodnutí Soudu, které ruší nařízení, právní moci až dnem, kdy uplyne lhůta stanovená v čl. 50 prvním pododstavci tohoto statutu, nebo pokud je v této lhůtě podán opravný prostředek, dnem jeho zamítnutí, aniž je dotčeno právo strany požádat Soudní dvůr na základě článků 157 a 158 Smlouvy o pozastavení účinků nařízení, které bylo prohlášeno za neplatné, nebo o nařízení jiného předběžného opatření.

Článek 55

Je-li opravný prostředek opodstatněný, zruší Soudní dvůr rozhodnutí Soudu. Soudní dvůr může vydat sám konečné rozhodnutí ve věci, pokud to soudní řízení dovoluje, nebo věc vrátit zpět Soudu k rozhodnutí.

Je-li věc vrácena Soudu, je tento Soud vázán právním názorem obsaženým v rozhodnutí Soudního dvora.

Je-li opravný prostředek podaný členským státem nebo orgánem Společenství, který nebyl účastníkem řízení před Soudem, opodstatněný, může Soudní dvůr určit, považuje-li to za nezbytné, které účinky zrušeného rozhodnutí Soudu jsou pro strany sporu zachovány.“

Článek 10

Dosavadní články 45, 46 a 47 Protokolu o statutu Soudního dvora Evropského společenství pro atomovou energii se označují jako články 56, 57 a 58.

Článek 11

První předseda Soudu bude jmenován na tři roky stejným způsobem jako jeho členové. Vlády členských států však mohou vzájemnou dohodou rozhodnout, že se použije postup uvedený v čl. 2 odst. 2.

Soud přijme svůj jednací řád neprodleně po svém ustavení.

Do vstupu jednacího řádu Soudu v platnost se použije obdobně jednací řád Soudního dvora.

Článek 12

Ihned poté, co všichni členové Soudu složí slib, vybere předseda Rady losem členy Soudu, jejichž funkční období skončí po třech letech v souladu s čl. 32d odst. 3 Smlouvy o ESUO, čl. 160a odst. 3 Smlouvy o EHS a čl. 140a odst. 3 Smlouvy o ESAE.

Článek 13

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství*, s výjimkou článku 3,

který vstupuje v platnost dnem zveřejnění rozhodnutí předsedy Soudního dvora, že byl Soud právoplatně ustaven, v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 14

Věci uvedené v článku 3, které budou Soudnímu dvoru předloženy k projednání ke dni vstupu uvedeného článku v platnost, ale o kterých ještě nebude předložena předběžná zpráva podle čl. 44 odst. 1 jednacího řádu Soudního dvora, budou předány Soudu.

V Lucemburku dne 24. října 1988

Za Radu

předseda

Th. PANGALOS